



TRADITIONAL YOSAKOI SORAN DANCE FESTIVAL WITH MASSIVE COMPETITION, HOLDING PLACE EARLY JUNE IN SAPPORO

Newsletter ESCP JAPON

Juin 2024



EDITION 19

Edito

Nous sommes fiers de vous annoncer la publication dans notre newsletter d'un article non seulement en langue japonaise, mais aussi écrit par un Japonais, en la personne de Reiji (Tanimura), membre actif de notre bureau. Cette initiative s'inscrit dans notre volonté d'aller vers la communauté des alumni japonais. Une tribune pour nous faire part de ce que c'est d'être Japonais au Japon, mais aussi d'être Japonais ici, en France.

Je souhaite aborder dans cet éditto deux dimensions clefs en lien avec ce qui précède : l'éducation et la mobilité internationale entre le Japon et la France et plus particulièrement les étudiants japonais hors du Japon. Alors que le nombre d'étudiants japonais qui partent étudier hors de l'archipel du soleil levant est en baisse constante depuis plusieurs années – au-delà de l'impact du COVID-19 – le premier ministre Fumio Kishida semble aujourd'hui montrer une réelle volonté de remédier à ce déclin. En mars de l'année dernière, il annonçait son objectif d'atteindre 500 000 étudiants japonais à l'étranger d'ici 2033 contre un peu plus de 34 000 en 2022. Il a d'ailleurs réaffirmé cet engagement lors de sa visite aux États-Unis en avril de cette année, lors d'un échange avec de jeunes Japonais à l'université de Caroline du Nord. Si un tel objectif paraît aujourd'hui ambitieux, c'est un enjeu essentiel de l'internationalisation du Japon à l'heure actuelle, et nous ne pouvons que nous réjouir de l'importance nouvelle que lui accorde le gouvernement. Un tel intérêt n'est, certes, pas nouveau – le gouvernement Abe avait déjà fixé en 2013 un objectif de 100 000 étudiants japonais à l'étranger d'ici 2020.

Pour autant, le maintien d'une telle dynamique malgré le lourd impact du COVID-19 mérite d'être salué.

Dès lors, nous espérons de tout cœur que cela sera l'occasion pour d'autres Japonais de découvrir la France, et il va sans dire que nous les accueillerons avec un immense plaisir !

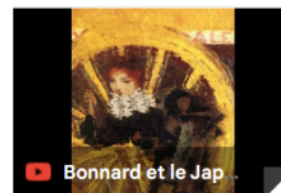
Romain Fernex

Le coin des arts et des artistes "Bonnard et le Japon", l'exposition de l'année à Aix-en-Provence

Des grands peintres français, il est l'un des plus discrets, qui a construit sa voie personnelle sans se fondre dans les mouvements artistiques qui ont agité le monde artistique environnant.

Au printemps 1890, il est très marqué par l'exposition d'estampes japonaises à l'École des Beaux-arts ; et de nombreuses estampes ont été réunies pour faire apparaître un parallèle avec l'art de Bonnard qui est subtilement empreint de japonisme, tant il est influencé par les concepts de l'esthétique japonaise. Belle occasion de décrypter les valeurs des estampes japonaises.

30 Avril au 6 Octobre 2024, au [Caumont Centre d'Art](https://www.caumont-centredart.com/fr/bonnard-et-japon).



Commissaire de l'exposition.

Voir l'excellente vidéo de 12,15 minutes :

<https://www.youtube.com/watch?v=UsOvzOwb8og>

Ainsi que les sites :

<https://www.caumont-centredart.com/fr/bonnard-et-japon>

<https://www.connaissancedesarts.com/artistes/pierre-bonnard-une-vie-dediee-a-la-couleur-11152138/>

Jean-Paul Rouillé

« Mon Japon au Japon »

Tribulations au Japon, le choc du Yen

日本のゴールデンウィークのように、フランスでも4月下旬から5月上旬までにかけて休日・祝日が連続する大型連休の期間に入りますが、今年のはたまたま安い航空券が見つかり、久々のゴールデンウィーク中の日本に一時帰国しました。

一時帰国するたびに少し浦島太郎になった気分になるのですが、今回は日本の物価安と円安の進行を肌で感じてきました。特に、円相場は4月末には1ドル=158円台、1ユーロ=169円台まで値下がりし、巷では34年ぶりの円安と話題になっていました。海外で生計を立てている者として円安は朗報なのですが、

Catalogue 32€ sous la direction d'Isabelle Cahn, Conservatrice générale honoraire du musée d'Orsay,

円安の要因として日本の国力低下がしばしば挙げられ、将来に対する不安がなかなか拭えません。また、円安の関係で日本の名目GDP (国内総生産) が、米ドル換算で2025年にもインドに抜かれ、世界5位となる見通しとなったそう。つい最近ドイツに抜かされたばかりなのに。

日経電子版で「円安にもほごがある」というタイトルの連載記事を見つけました。ぜひご参考まで。

<https://www.nikkei.com/article/DGXZQOUA10A5QoQ4A510C200000/>

Reiji Tanimura

Diplomatie, politique et R.I.

L'effondrement de la « faction Abe » : après les remous

L'effondrement de la « faction Abe » au sein du Parti Libéral Démocrate a surpris de nombreux observateurs et n'a pas encore produit tous ses effets. En existence depuis 45 ans, la faction alors fondée par Fukuda Takeo est tombée en janvier de cette année par suite de l'apparition au grand jour de rétrocessions occultes de donations aux membres du PLD. Trois à cinq haut-dirigeants de la faction (de son nom officiel « Conseil pour la nouvelle politique », 清和政策研究会, Seiwa Seisaku Kenkyūkai) semblent directement impliqués.



Auparavant présidée par Abe Shinzō, elle est depuis le décès de ce dernier en juillet 2022 dirigée par un certain Shionoya Ryū qui en a annoncé la dissolution le 1er février 2024. Appelé à la démission par de nombreux membres de l'opposition, ce dernier n'a pas exclu cette possibilité, la subordonnant toutefois aux conclusions de l'enquête interne menée par le PLD et à l'achèvement de la dissolution de la faction.

Le procureur de Tokyo enquête sur 3 dirigeants mais n'a pas à ce point inquiété Shionoya.

Fort de 55 membres, la faction Abe était de loin la plus importante du PLD. Sa disparition va-t-elle refaçonner les autres factions ? Le devenir de ces élus reste peu lisible à ce jour, l'hypothèse dominante étant toutefois qu'ils vont reformer une faction nouvelle une fois les remous apaisés.

Pour ceux qui lisent le japonais, l'article de wikipedia est très précis, [cliquer ici](#).

L'article du Japan times est également de qualité

<https://www.japantimes.co.jp/news/2024/02/01/japan/politics/abe-faction-final-meeting/>

Laurent Lepez

Un kanji - son histoire, son usage dans la vie des Japonais

判子, ハンコ, Hanko

Le Hanko est un sceau largement utilisé au Japon qui fonctionne de la même manière que les signatures en Europe pour les processus contractuels qui sont importants telles que la location d'appartements, le travail.

Historiquement, les sceaux sont apparus en Mésopotamie. Il a fini par atteindre le Japon en passant par la Chine. Un sceau en or offert par la Chine à cette époque est un artefact bien connu au Japon.

Dans un premier temps, ces cachets sont restés au Japon dans un usage limité aux services officiels, puis ils se sont étendus à certaines catégories d'individus comme les samourais et d'autres membres de la classe supérieure. C'est autour de la restauration Meiji que le Hanko est devenu indispensable à la quasi-totalité des Japonais.

Le kanji de Hanko (判子) est basé sur sa prononciation, mais pas sur sa signification. À l'origine, il était appelé et écrit Hankou (版行), ce qui signifie imprimer. Mais il est devenu Hanko et le kanji a également changé en conséquence pour refléter la prononciation.

Aujourd'hui, après Covid, l'importance du Hanko a diminué en raison de l'augmentation des procédures en ligne. Le gouvernement essaie également d'accepter les Hanko et les signatures électriques. Mais le Hanko est encore utilisé aujourd'hui et ce sera très probablement le cas encore dans un avenir proche.

<https://furansujapon.com/culture/hanko-le-sceau-et-tampon-japonais/>

Kentaro Takeno

Histoire : héros et héroïnes

Fukuzawa Yukichi (1834-1901) : Un penseur à l'image de l'ère Meiji



Fukuzawa Yukichi naît en 1834 à Osaka, au sein d'un clan de samourais de bas rang. Après la mort de son père, il vit avec sa mère, dont l'indépendance influence sa vision de la place des femmes dans la société japonaise. En 1854, il étudie

le hollandais et les sciences occidentales à Nagasaki et Osaka, développant un grand intérêt pour les avancées occidentales. En 1860, il est envoyé aux États-Unis par le Bakufu pour étudier les techniques occidentales, puis entreprend un tour d'Europe en 1862. En 1866, il publie "Seiyō Jijō" (Conditions occidentales), qui

connaît un succès avec plus de 150 000 exemplaires vendus.

2 ans plus tard, et seulement quelques mois avant la victoire des forces impériales face au Bakufu, Fukuzawa fonde l'école Keio Gijuku, ancêtre de l'actuelle Université Keio. En 1872, il publie "Gakumon no Susume" (L'appel à l'étude), vendu à plus de 3 millions d'exemplaires, où il défend l'éducation universelle et qui inspirera grandement la première grande réforme du gouvernement Meiji sur l'éducation la même année. Il crée également le journal influent, le Jiji Shimpō, et plaide pour l'égalité hommes-femmes, critiquant le sexisme des textes néo-confucianistes et le système du concubinage.

Enfin, au-delà de son admiration pour l'Occident, il craint aussi féroce l'impérialisme européen, auquel il choisit d'opposer un impérialisme japonais, qui se manifeste dans un soutien indéfectible au Japon impérial lors de la guerre sino-japonaise de 1894. Fukuzawa meurt en 1901, laissant un héritage marqué par ses contributions au progrès technique et social du Japon, ainsi que par son conservatisme culturel et politique.

Romain Fernex

La revue cinématographique

Le mal n'existe pas (Aku ha sonzai shinai), Hamaguchi Ryusuke, 2024, 1h46

Les deux derniers films d'Hamaguchi Ryusuke, *Drive my car* et *Contes du hasard et autres fantaisies*, sortis en 2021 et 2022 en France ont assis la réputation du réalisateur japonais auprès du grand public. La reconnaissance internationale ne l'a toutefois pas empêché de renouer avec une forme plus expérimentale et des thématiques plus éloignées de ses récents films, qualifiés de « rohmériens » pour leur fine analyse des sentiments amoureux pour son dernier film, *Le mal n'existe pas*.

Le film se déroule dans une petite communauté rurale sur les contreforts montagneux des Alpes japonaises, non loin de la métropole tokyoïte. La tranquillité de ce lieu reculé est perturbée par un projet de camping de luxe qui suscite l'inquiétude des habitants sur les perturbations environnementales qu'un tel projet risque d'engendrer. Les deux chargés de communication délégués par la société de camping vont alors tenter, face à cette sourde opposition, de s'adjoindre les services de Takumi, homme à tout-faire au verbe rare mais connaissant mieux que personne le village et ses alentours.

Aku ha sonzai shinai, derrière son titre énigmatique, interroge donc la place de l'homme dans la nature ainsi que l'écart croissant qui se fait jour entre les citadins,

incarnés par les deux communicants et ceux qui vivent encore au contact d'une nature qu'ils connaissent. Cette trame, pour familière qu'elle soit au spectateur, est toutefois traitée loin des poncifs qui y sont régulièrement associés : loin de toute idéalisation, Hamaguchi donne à voir les liens qui ont pu se tisser entre cette nature et ceux qui l'habitent, cet équilibre étant menacé par le projet de camping. Le respect et la distance adoptés par Hamaguchi dans sa façon de filmer la nature, ses arbres et ses animaux font ainsi presque penser à un film shintoïste dans l'esprit.

Film contemplatif, *Le mal n'existe pas* n'est néanmoins pas dénué de traits d'humour, notamment lors des scènes impliquant les deux communicants tokyoïtes. Le film est également porté par la performance d'Omika Hitoshi dans le rôle de Takumi, personnage mutique et difficile à cerner. La musique est toujours portée par Eiko Ishibashi, compositrice pour *Drive my car*.

Le mal n'existe pas est donc un long-métrage à part dans la filmographie d'Hamaguchi Ryusuke avec sa recherche esthétique et thématique d'un équilibre entre nature et homme. Ces choix et sa dimension contemplative plus prononcée le rendront plus difficile d'accès mais en font aussi une œuvre puissante et stimulante, qu'ESCP Japon vous recommande vivement.

Florent Blenck

RÉDACTION



Florent Blenck
florent.blenck@escpalumni.org
 « La revue littéraire et cinématographique »



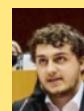
Hélène Dauzié
helene.dauzie@escpalumni.org
 « Voyage, mode et consommation »



Laurent Lepez
Laurent.lepez@escpalumni.org «
 Diplomatie, politique et relations internationales »



Minoli de Leyva
gabrielle-minoli.martinezdeleyva@escpalumni.org
 Mise en maquette et infographie



Romain Fernex
romain.fernex@escpalumni.org
 « Histoire : héros et héroïnes » et l'Édito de ce mois



Jean-Paul Rouillé
jean-paul.rouille@escpalumni.org
 « Le coin de l'art et des artistes »



Reiji Tanimura
reiji.tanimura@escpalumni.org
 « Mon Japon au Japon »



Kentaro Takeno
kentaro.takeno@escpalumni.org
 « Un mot, la vie des Japonais »